

## SOMMARIO

### DALL'EUROPA...

- ENERGIA: L'UNIONE EUROPEA PRESENTA LA STRATEGIA 2020 (pag. 1)

Staff EDR (Michela Cinti, Michela Giagnori)

-PROTEGGERE LA PRIVACY NELL'ERA DIGITALE (pagg. 1-2)

Staff EDR (Michela Cinti, Michela Giagnori)

### BANDI:

-BANDO EUROPEO (SOVVENZIONE)-FP7-ICT-2009: 7° PROGRAMMA QUADRO DI RICERCA E SVILUPPO TECNOLOGICO (2007-2013) AREA 3 TECNOLOGIA DELL'INFORMAZIONE E DELLA COMUNICAZIONE (pag. 2)

Staff EDR (Michela Cinti, Michela Giagnori)

-AZIONE MARIE CURIE-SCHEMA DI SCAMBI INTERNAZIONALI TRA STAFF DI RICERCA-SOSTEGNO ALLA FORMAZIONE E ALLA CARRIERA DEI RICERCATORI FP7-PEOPLE 2011-IRSES (2010/C 283707) (pag.2)

Staff EDR (Michela Cinti, Michela Giagnori)

### EVENTI:

- GIORNATE EUROPEE DELLO SVILUPPO (pagg. 2-3)

Staff EDR (Michela Cinti, Michela Giagnori)

-CALABRIA 2020: TO INNOVATE TO GROW (pag.3)

Staff EDR (Michela Cinti, Michela Giagnori)

### PUBBLICAZIONI:

Roberto Gualtieri, José Luis Rhi-Sausi, Luigi Moccia "HUB GLOBALE, TRINCEA O PANTANO? IL FUTURO DEL MEDITERRANEO E IL RUOLO DELL'EUROPA. RAPPORTO 2010 SULL'INTEGRAZIONE EUROPEA", Il Mulino 2010 (pag. 3)

Staff EDR (Michela Cinti, Michela Giagnori)

Luigi Moccia "DIRITTI FONDAMENTALI E CITTADINANZA EUROPEA", Franco Angeli 2010 (pag 3)

Staff EDR (Michela Cinti, Michela Giagnori)

### CONCORSI:

- LUCI, MOTORE, AZIONE! CONCORSO DI CINEMA DELL'UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI DELL'UNIONE EUROPEA, (pagg 3-4)

Staff EDR (Michela Cinti, Michela Giagnori)

### Responsabile di redazione

Prof. Avv. Raffaele Torino

### Coordinamento e impaginazione

Alessia Bolognini



## ENERGIA: L'UNIONE EUROPEA PRESENTA LA "STRATEGIA 2020"

Cambiamenti climatici, disastri ambientali, crisi economica: la tematica energetica, anche alla luce dei recenti avvenimenti (il fiume Lambro e Po in Italia inondata dal petrolio, il dissesto idrogeologico devastante per Calabria e Sicilia, la colossale catastrofe ecologica della Louisiana), è entrata prepotentemente a far parte delle agende politiche europee. In virtù degli obiettivi fissati dal Protocollo di Kyoto e della recente recessione economica, l'Unione europea pensa ad una nuova strategia per un'energia competitiva, sostenibile e sicura.

La Commissione europea infatti, attraverso la comunicazione "Europa 2020. Una strategia per una crescita intelligente, sostenibile e inclusiva", definisce le priorità energetiche per il prossimo decennio e delinea le azioni da adottare in favore del risparmio energetico, della realizzazione di un mercato caratterizzato da prezzi competitivi e forniture sicure, della promozione del primato tecnologico e di negoziati effettivi con i partner internazionali. L'obiettivo è quello di adottare misure per sostenere la crescita economica: in questo modo anche i consumatori potranno beneficiare di prezzi più competitivi per i prodotti petroliferi, il gas e l'elettricità.

Nella Comunicazione, la Commissione ha individuato cinque priorità principali, sulla base delle quali proporrà iniziative e proposte legislative concrete entro i prossimi 18 mesi.

**Ridurre i consumi.** L'obiettivo è promuovere un uso più efficiente dell'energia nei due settori che presentano le maggiori potenzialità di risparmio: i trasporti e l'edilizia; la Commissione proporrà incentivi agli investimenti e strumenti di finanziamento innovativi entro la metà del 2011 (per aiutare i proprietari di abitazioni e le autorità locali a finanziare le misure di ristrutturazione e di risparmio energetico). Nel settore industriale, i certificati di efficienza energetica potrebbero costituire un incentivo per le imprese a investire in tecnologie a basso consumo energetico.

**Realizzare un mercato unico entro il 2015.** L'obiettivo è completare una moderna rete elettrica paneuropea che colleghi tutti i Paesi e permetta di "smistare" la corrente dove è necessaria. A tale rete andrebbero meglio collegati gli impianti offshore, eolici e solari, incentivando gli investimenti nelle fonti rinnovabili. Per accelerare i principali progetti strategici UE, la Commissione propone di semplificare e ridurre i tempi per il rilascio dei permessi.

**Negoziare insieme.** L'aumento delle importazioni e il calo della produzione interna di energia espongono l'UE a una maggiore concorrenza esterna per le forniture di petrolio, gas e carbone, rendendo necessaria un'azione coordinata: nel quadro della politica di vicinato, la Commissione propone di estendere e di approfondire il Trattato che istituisce la Comunità dell'energia ad altri Paesi che vogliono partecipare al mercato UE dell'energia. Viene anche annunciata un'importante cooperazione con l'Africa, diretta a fornire energia sostenibile al continente africano.

**Innovare.** Saranno lanciati quattro progetti in settori chiave per la competitività dell'Europa: nuove tecnologie per le reti intelligenti e stoccaggio dell'energia elettrica, ricerca sui biocarburanti di seconda generazione e partenariato "città intelligenti" per promuovere il risparmio energetico a livello locale.

**Informare i consumatori.** La Commissione propone nuove misure affinché i consumatori possano confrontare più facilmente i prezzi delle risorse energetiche, grazie a fatture con informazioni più chiare, ed eventualmente cambiare fornitore.

L'UE mira a raggiungere inoltre gli ambiziosi obiettivi in materia di energia e di cambiamenti climatici fissati per il 2020: ridurre le emissioni di gas a effetto serra del 20%, aumentare la quota di energie rinnovabili al 20% e migliorare l'efficienza energetica del 20%. La comunicazione definisce infine anche l'ordine del giorno delle discussioni dei capi di Stato e di governo in occasione del primo vertice UE sull'energia che si terrà il 4 febbraio 2011.

## PROTEGGERE LA PRIVACY NELL'ERA DIGITALE

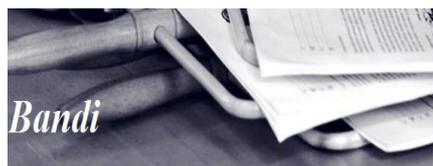
Che cosa succede ai nostri dati personali quando si prende un aereo, si apre un conto in banca o si scambiano foto online? Come vengono utilizzati e da chi? Come cancellare in modo permanente le informazioni riguardanti il proprio profilo sui siti di social networking? Si possono trasferire i nostri contatti e le nostre foto a un altro servizio? Controllare le informazioni che ci riguardano, avere accesso ai nostri dati, essere capaci di modificarli o di cancellarli sono tutti diritti essenziali che devono essere garantiti nell'attuale era digitale. Nonostante le norme europee siano tra le più rigorose al mondo in materia di protezione dei dati personali, l'attuale legislazione deve essere aggiornata e adeguata ai cambiamenti della tecnologia e dei comportamenti.

A questo proposito la Commissione ha delineato una nuova strategia che apporterà alcune importanti modifiche alla Direttiva sulla protezione dei dati del 1995 (95/46/CE). In realtà la sua revisione è stata avviata nel maggio del 2009 con una conferenza di alto livello cui hanno fatto seguito una consultazione pubblica, conclusasi alla fine del 2009, e consultazioni mirate delle parti interessate, organizzate nell'arco del 2010. In un discorso del gennaio 2010 la Vicepresidente Viviane Reding, allora Commissaria per la società dell'informazione, ammette che "La protezione dei dati personali è un diritto fondamentale. Per garantirlo abbiamo bisogno di norme chiare e coerenti sulla protezione dei

dati. Dobbiamo inoltre aggiornare la nostra legislazione perché faccia fronte alle sfide poste dalle nuove tecnologie e dalla globalizzazione. L'anno prossimo la Commissione presenterà una proposta legislativa per rafforzare i diritti delle persone, eliminando allo stesso tempo la burocrazia allo scopo di assicurare la libera circolazione dei dati nel mercato unico".

La **comunicazione**, realizzata in comune accordo con Neelie Kroes, Commissaria responsabile per l'Agenda digitale, si concentra su alcuni obiettivi chiave. In primo luogo, importante è rafforzare i diritti delle persone di modo che la raccolta e l'utilizzo dei dati personali siano limitati allo stretto necessario: gli interessati devono essere informati in modo chiaro e trasparente su come, perché e da chi i loro dati sono raccolti e utilizzati; inoltre dovrebbero essere in grado di esprimere un consenso informato al trattamento e avere il diritto di "essere dimenticati", ossia di chiedere che i propri dati siano completamente rimossi una volta che siano stati utilizzati per lo scopo per il quale erano stati originariamente richiesti. Oggi solo gli operatori di telecomunicazioni devono informare i clienti in caso di accesso illegittimo ai loro dati. Questo obbligo verrebbe esteso ad altri settori, ad esempio i servizi finanziari. In secondo luogo, la protezione di tali diritti deve essere accompagnata da una armonizzazione delle norme all'interno dell'UE, optando quindi per una maggiore cooperazione per assicurare una coerente attuazione della legislazione all'interno del mercato unico. Ci si aspetta però che questa rigidità sia garantita anche per i dati trasferiti al di fuori dell'Unione in cooperazione con i Paesi terzi e che, allo stesso tempo, siano promossi elevati standard internazionali di protezione dei dati.

Il processo di revisione della Commissione servirà da base per la successiva discussione e valutazione al fine di elaborare alcune proposte concrete da presentare al Parlamento europeo e al Consiglio nel 2011. A questo scopo la Commissione invita tutte le parti interessate e i cittadini ad esprimere la propria opinione sulla proposta entro il 15 gennaio 2011, sul sito: [http://ec.europa.eu/justice/news/consulting\\_public/news\\_consulting\\_0006\\_en.htm](http://ec.europa.eu/justice/news/consulting_public/news_consulting_0006_en.htm)



## BANDO EUROPEO (SOVVENZIONE)-FP7-ICT-2009 (TECNOLOGIE FUTURE ED EMERGENTI): 7° PROGRAMMA QUADRO DI RICERCA E SVILUPPO TECNOLOGICO (2007-2013) AREA 3 TECNOLOGIA DELL'INFORMAZIONE E DELLA COMUNICAZIONE

Le TIC svolgono un ruolo cruciale in materia di crescita dell'innovazione, della creatività e della competitività di tutti i settori industriali e di servizi. Le TIC aprono numerose nuove opportunità per i cittadini e i consumatori europei. Ne esiste un'ampia gamma di applicazioni, tra cui figurano la fornitura di servizi sanitari, i sistemi di trasporto, nonché i sistemi interattivi innovativi di intrattenimento e di apprendimento. Nell'ambito del 7PQ le attività di ricerca nel settore delle TIC si concentreranno su priorità strategiche in settori industriali e tecnologici in cui l'Europa eccelle, quali le reti di comunicazione, l'informatica integrata, la nanoelettronica e tecnologie di contenuto audiovisivo.

**Obiettivi:** L'obiettivo generale è di migliorare la competitività dell'industria europea e consentire all'Europa di dominare gli sviluppi futuri delle tecnologie dell'informazione e della comunicazione in

modo da soddisfare la domanda della società e dell'economia. Il bando intende contribuire ad orientare ed incentivare l'innovazione e la creatività nei prodotti, nei servizi e nei processi, mediante l'uso di queste tecnologie (TIC per affrontare le sfide della società) sostenendo nuovi sistemi, nuovi materiali, strutture, tecnologie e servizi in settori di interesse pubblico per migliorare la qualità, l'efficienza, l'accesso e l'inclusione; applicazioni di facile uso, integrazione di nuove tecnologie ed iniziative.

**Beneficiari:** Possono partecipare all'attribuzione di una sovvenzione, i candidati che siano Centri di ricerca, imprese, ONG, organismi senza scopo di lucro, organizzazioni internazionali, persone giuridiche e Università.

Tali istituti e organizzazioni devono avere sede nei: 27 Stati UE, Paesi associati al Programma: Albania, Bosnia ed Herzegovina, Croazia, FYR Macedonia, Islanda, Israele, Liechtenstein, Montenegro, Norvegia, Serbia, Svizzera e Turchia. PS: altri Paesi potrebbero associarsi al VII Programma quadro nel corso del suo periodo di validità. Costanti aggiornamenti sono disponibili sul sito di Cordis.

**Scadenza:** la scadenza del presente bando è il **25 gennaio 2011**

Le proposte per gli schemi di finanziamento *STREP* devono essere presentate in due distinti step: prima deve essere presentata una proposta breve (*short proposal*), assolutamente anonima, in cui si descrivono gli obiettivi chiave e la motivazione alla base del lavoro proposto. Le proposte brevi possono essere presentate in qualunque momento a partire dall'apertura del bando fino all'ultima scadenza prevista. Se vengono valutate positivamente, i proponenti sono invitati a presentare la proposta completa (*full proposal*) entro una data ben definita.

Le proposte che fanno riferimento allo schema *CSA* (*Coordination & Support Actions*) prevedono invece un unico step di candidatura. Non è obbligatorio che i partecipanti alle azioni di ricerca e sviluppo tecnologico derivanti dal presente bando concludano tra loro un consortium agreement, anche se ciò è fortemente raccomandato.

**Documenti:** Pubblicazione del Bando sulla Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea GUUE C 296/21 del 19 novembre 2008: <http://eurlex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2008:296:0021:0022:IT:PDF>

**Ulteriori informazioni:** [http://cordis.europa.eu/fp7/cooperation/home\\_en.html](http://cordis.europa.eu/fp7/cooperation/home_en.html)

## AZIONE MARIE CURIE-SCHEMA DI SCAMBI INTERNAZIONALI TRA STAFF DI RICERCA-SOSTEGNO ALLA FORMAZIONE E ALLA CARRIERA DEI RICERCATORI FP7.PEOPLE-2011-IRSES (2010/C 283/07)

All'interno del 7PQ, il Programma Specifico "People" (Persone) mira a rafforzare, quantitativamente e qualitativamente, il potenziale umano della ricerca e della tecnologia in Europa, promuovendo l'ingresso nella professione di ricercatore, incoraggiando i ricercatori europei a rimanere in Europa e attirando verso l'Europa ricercatori provenienti da tutto il mondo, rendendo l'Europa più attraente per i migliori ricercatori. Tale obiettivo sarà conseguito istituendo una serie coerente di azioni "Marie Curie", destinate ai ricercatori in tutte le fasi della loro carriera, dalla formazione iniziale alla formazione continua fino allo sviluppo professionale nel settore pubblico e privato.

I ricercatori possono essere sia in fase iniziale, sia con esperienza.

Le azioni Marie Curie sono aperte a tutti i settori della ricerca e dello sviluppo tecnologico, ad esclusione

di quelli finanziati dal Programma EURATOM. I temi di ricerca vengono scelti dal proponente, secondo un approccio di tipo bottom-up.

**Obiettivi:** Questa azione mira a rafforzare i partenariati di ricerca attraverso scambi di personale e attività di rete tra organizzazioni di ricerca europee e le organizzazioni di ricerca dei Paesi con i quali l'UE ha accordi di S&T o è in via di negoziazione, e con i Paesi rientranti nella Politica europea di vicinato. Rispetto alle singole Azioni Marie Curie, che offrono occasioni di mobilità per i singoli ricercatori, questa azione fornirà sostegno alle organizzazioni di ricerca per stabilire o rafforzare la cooperazione nella ricerca a lungo termine attraverso un programma coordinato comune di scambio di ricercatori per brevi periodi.

**Destinatari:** Possono partecipare all'azione enti pubblici o privati che svolgono attività di ricerca, a cui:

- almeno due partecipanti indipendenti appartenenti a due diversi Stati Membri o Paesi Associati;
- almeno un partecipante di un Paese che ricade nella politica europea di vicinato o di un Paese con cui l'UE abbia sottoscritto o sia in fase di sottoscrizione di un accordo di cooperazione scientifica e tecnologica.

**Scadenza:** La scadenza del presente bando è prevista per la data del **17 marzo 2011**.

**Documenti:** Pubblicazione del Bando sulla Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea GUUE 2010/C 283/07 del 20 ottobre 2010: <http://eurlex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2010:283:0015:0015:IT:PDF>

Ulteriori informazioni sono disponibili al sito: [http://cordis.europa.eu/fp7/people/home\\_en.html](http://cordis.europa.eu/fp7/people/home_en.html)



**Bruxelles, 6-7 dicembre 2010**

## GIORNATE EUROPEE PER LO SVILUPPO

La quinta edizione delle giornate europee per lo sviluppo si terrà a Bruxelles, proprio in occasione



del semestre belga di presidenza del Consiglio. Le giornate, organizzate dalla Commissione europea in collaborazione con la Presidenza del Consiglio, costituiscono, da sempre, il forum europeo più importante per dibattere sulle questioni inerenti alla cooperazione internazionale allo sviluppo. Le Giornate, inaugurate nel 2006 come mezzo per promuovere l'efficacia degli aiuti e come opportunità per accrescere il consenso europeo sulla cooperazione allo sviluppo, offrono l'occasione per mostrare i progressi e le iniziative compiuti in settori chiave della cooperazione allo sviluppo, quali la pace, la

sicurezza, la democrazia, il buon governo, la crisi economica, la sicurezza alimentare, le risorse, i media, i diritti umani e la cultura.

Organizzate a pochi giorni di distanza dal vertice Africa-UE di Tripoli, parallelamente alla Conferenza delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici di Cancún, le Giornate europee dello sviluppo sono un'occasione d'incontro, tra operatori e Governi, per far fronte alle sfide globali.

Quest'anno saranno affrontate tematiche di particolare rilevanza quali l'obiettivo di costruire un sistema di protezione sociale nell'Africa Sub-Sahariana e l'intervento dell'UE per migliorare le iniziative africane in questo campo. L'edizione di quest'anno sarà incentrata sul tema della protezione sociale e su come questa possa diventare un elemento integrante delle politiche di sviluppo.

Il presidente della Commissione José Manuel Barroso aprirà il forum, che riunirà capi di Stato e di Governo dall'Europa, dall'Africa e dal resto del mondo, rappresentanti di Governo ad alto livello, organizzazioni internazionali e operatori del settore sviluppo, ONG, mezzi di comunicazione e società civili.

Per parteciparvi è sufficiente iscriversi al seguente indirizzo internet: <http://register.eudevdays.eu/>.

Per ulteriori informazioni: <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?release=0&format=HTML&aged=0&language=IT&guiLanguage=fr>; oppure: <http://www.eudevdays.eu/>

Lamezia Terme, 14 dicembre 2010

## CALABRIA 2020 TO INNOVATE TO GROW

Unioncamere Calabria, Desk Enterprise Europe Network in collaborazione con il dipartimento delle politiche culturali e il dipartimento delle politiche Euro-Mediterranee e di internazionalizzazione della Regione Calabria, sponsorizzata dal Ministero della Pubblica Amministrazione e dell'Innovazione, promuovono il Forum "Calabria 2020, to innovate to grow - Calabria 2010, innovare per crescere", dedicato all'approfondimento e alla promozione dell'innovazione, dell'internazionalizzazione e della cooperazione tecnologica, che si svolgeranno presso Unical - Arcavacata di Rende - Cosenza

Obiettivo dell'evento è migliorare le condizioni e l'accesso ai finanziamenti per la ricerca e l'innovazione nel Mediterraneo, per assicurare che le idee innovative possano essere trasformate in prodotti e servizi che creino crescita e occupazione. L'evento sarà dedicato all'analisi e alla discussione del piano "Unione dell'innovazione" della Commissione europea, che fa parte della strategia generale UE 2020 della Commissione, per trasformare l'Europa in una società intelligente, sostenibile e inclusiva.

Il Forum si rivolge a:

- Imprese,
- Università e Centri di Ricerca,
- Enti pubblici e privati.

Il programma prevede:

- una sezione seminariale plenaria per le imprese, le Università ed i Centri di Ricerca,
- una sezione dedicata ai workshop delle aziende del Mediterraneo ed incontri B2B (business to business).

Inoltre, saranno organizzati workshop che coinvolgeranno i partecipanti in un confronto su tecnologia, innovazione e capacità di ricerca nei paesi del Mediterraneo.

I workshop saranno focalizzati sulla capacità innovativa degli attori locali nei settori:

1. Trasporti, logistica e trasformazione
2. Tecnologie della salute
3. Beni culturali

4. Tecnologie dell'informazione e delle telecomunicazioni

5. Filiere agroalimentari di qualità

6. Energie rinnovabili, efficienza energetica e tecnologie per la gestione sostenibile delle risorse ambientali

7. Tecnologie dei materiali e della produzione

8. Risorse acquatiche e filiere alimentari della pesca.

La partecipazione all'evento è libera e gratuita ma è richiesto l'accreditamento entro il prossimo 6 Dicembre. La scheda di adesione e il programma saranno disponibili sui siti web della Regione Calabria (<http://www.regione.calabria.it/>) e di Unioncamere Calabria (<http://www.uc-cal.camcom.gov.it>).

Per ulteriori informazioni - Segreteria Organizzativa: Unioncamere Calabria - Desk Enterprise Europe Network  
Tel.+39 0968 51481 Fax +39 0968 53491

E-mail: [bridge@unioncamere-calabria.it](mailto:bridge@unioncamere-calabria.it) - [areapro-mozione@unioncamere-calabria.it](mailto:areapro-mozione@unioncamere-calabria.it)

Web: [www.uc-cal.camcom.gov.it](http://www.uc-cal.camcom.gov.it)

## QUESTO MESE SEGNALIAMO



**Roberto Gualtieri, José Luis Rhi-Sausi** (a cura di) "Hub globale, trincea o pantano? Il futuro del Mediterraneo e il ruolo dell'Europa. Rapporto 2010 sull'integrazione europea" (Il Mulino, 2010)



**Note sugli Autori:** Roberto Gualtieri dal giugno del 2009 è deputato europeo del Partito Democratico. Insegna Storia contemporanea all'Università di Roma "La Sapienza". È membro della direzione nazionale del PD ed è vicedirettore della Fondazione Istituto Gramsci. José Luis Rhi-Sausi è direttore del Centro Studi di Politica Internazionale (CESPI)

Tratto da: <http://www.mulino.it>

**Luigi Moccia** (a cura di) "Diritti fondamentali e Cittadinanza dell'Unione europea" (Franco Angeli, 2010)



**Note sull'Autore:** Luigi Moccia, ordinario di diritto privato comparato e titolare di cattedra Jean Monnet di Diritto e istituzioni dell'Unione europea, insegna

nella Facoltà di Scienze Politiche dell'Università degli Studi di Roma Tre (di cui è stato Preside dal 1998 al 2008). Ha dato vita, nel 2003, al *Centro Altiero Spinelli-Polo di eccellenza Jean Monnet* presso la stessa Università, dove coordina il Master in "Cittadinanza europea e integrazione euromediterranea". È fondatore e direttore della Rivista "La Cittadinanza europea" e della collana in cui esce questo volume; dal 2008 (anno di costituzione) è Presidente dell'Associazione dei Giuristi Europei (AGE). È autore di numerose pubblicazioni di argomento comparativo ed europeo, tra cui "Comparazione giuridica e diritto europeo" (Milano, 2005); "Unione Europea, una guida per argomenti" (Roma, 2006, II ed. 2008).

## CONCORSO

**LUCI, MOTORI, AZIONE**  
Concorso di cinema dell'ufficio delle pubblicazioni dell'Unione europea

Descrizione:



L'Ufficio delle pubblicazioni dell'Unione europea è la casa editrice delle istituzioni, delle agenzie e degli altri organi dell'Unione europea (UE). Consente un accesso diretto e gratuito al diritto dell'Unione europea (EUR-Lex), alle pubblicazioni dell'Unione europea (EU Bookshop), agli appalti pubblici (Ted) e alle attività di ricerca e sviluppo nell'UE (CORDIS). Per ciascuno dei due lotti il film vincitore si aggiudicherà un premio di 5 000 euro, i film classificati al secondo posto si aggiudicheranno 3 000 euro e quelli al terzo posto 1.000 euro. Ciascun premio è inteso quale importo forfettario. I costi di produzione del film ed eventuali altri costi sono a carico del candidato. Il premio verrà trasferito sul conto dell'istituto di istruzione dello/degli studente/i vincitore/i. I vincitori riceveranno un modulo di identificazione giuridica e un modulo di identificazione finanziaria che dovranno essere compilati e firmati dall'amministrazione dell'istituto d'istruzione del vincitore e restituiti con i documenti giustificativi all'Ufficio delle pubblicazioni dell'Unione europea. Qualora non fosse possibile notificare la vincita ai vincitori (agli istituti di istruzione) o in caso di mancata presentazione della documentazione richiesta, il premio non sarà consegnato. Le spese di viaggio e di soggiorno, per un massimo di tre partecipanti per film, saranno rimborsate in base alle norme UE in vigore al momento della cerimonia di consegna dei premi.

**Obiettivi:**

L'Ufficio delle pubblicazioni dell'Unione europea fa appello alla creatività e alle competenze tecniche di allievi e studenti di istituti di istruzione che frequentano corsi di "comunicazione" e "cinema" per la produzione di un corto video promozionale per il web sul servizio EU Bookshop e di un annuncio pubblicitario televisivo relativo al servizio Ted (Tenders Electronic Daily) (nel seguito "i film").

## EU BOOKSHOP: VIDEO PROMOZIONALE PER IL WEB

EU Bookshop è il servizio di biblioteca e libreria online dell'Unione europea che consente di accedere alle pubblicazioni più recenti delle Istituzioni, delle agenzie e degli altri organi dell'UE relative alle attività dell'Unione. Funge da memoria storica delle istituzioni dell'UE e contiene 140 000 testi pubblicati dal 1952 in poi. Si tratta di libri, relazioni, studi, opuscoli e dépliant delle varie istituzioni, agenzie e degli altri organi dell'Unione europea riguardanti

tutte le politiche e attività dell'UE, fra cui la salute, l'istruzione, la pesca e i trasporti. Il sito web è consultabile al seguente indirizzo <http://bookshop.europa.eu>. EU Bookshop consente agli utenti di cercare, ordinare e scaricare gratuitamente le pubblicazioni ufficiali delle istituzioni, delle agenzie e degli altri organi dell'Unione. Tra breve EU Bookshop offrirà anche un servizio di stampa su richiesta che permetterà agli utenti di ordinare le pubblicazioni fuori stampa. EU Bookshop consente agli utenti di cercare, ordinare e scaricare gratuitamente le pubblicazioni ufficiali delle istituzioni, delle agenzie e degli altri organi dell'Unione. Tra breve EU Bookshop offrirà anche un servizio di stampa su richiesta che permetterà agli utenti di ordinare le pubblicazioni fuori stampa. Il messaggio principale del film dovrebbe essere che gli utenti hanno a portata di mano moltissime informazioni e pubblicazioni ufficiali gratuite dell'UE, peraltro disponibili nella loro lingua, ovvero nelle 23 lingue ufficiali dell'UE. Il video verrà diffuso principalmente su Internet (sul sito web di EU).

#### TED: ANNUNCIO PUBBLICITARIO TELEVISIVO

Ted (Tenders Electronic Daily) è la versione online del "Supplemento alla *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*" che pubblica gli avvisi degli appalti pubblici. È la fonte ufficiale di informazioni sugli appalti pubblici nell'Unione europea e nello Spazio economico europeo (SEE). Il servizio è gratuito e facile da utilizzare. Viene aggiornato cinque volte alla settimana con i nuovi avvisi di appalti pubblici dell'Unione europea e dello Spazio economico europeo. Il sito web è consultabile all'indirizzo <http://ted.europa.eu>. Il messaggio principale del film dovrebbe essere che le piccole e medie imprese (PMI) hanno migliaia di opportunità commerciali in tutta Europa dal momento che possono partecipare alle gare d'appalto di qualsiasi paese dell'UE e dello Spazio economico europeo. La lingua, inoltre, non deve più essere vista come un ostacolo: le informazioni sugli appalti pubblici sono infatti disponibili nelle 23 lingue ufficiali dell'UE e nelle lingue del SEE. Con questo annuncio pubblicitario televisivo l'Ufficio delle pubblicazioni dell'Unione europea intende rivolgersi in particolare agli imprenditori e alle imprenditrici delle PMI. I film vincitori saranno trasmessi in televisione ma anche proiettati in occasione di fiere commerciali e diffusi su internet (sul sito web di Ted, EUTube, YouTube ecc.). L'annuncio pubblicitario televisivo, della durata massima di 30 secondi, dovrà essere spiritoso e divertente, creativo e persino audace, a condizione di far presa su un pubblico dell'UE e dello Spazio economico europeo.

#### VERSIONE LINGUISTICA DEL FILM

I candidati devono prestare particolare attenzione al fatto che il pubblico cui sono destinati i film può parlare una qualsiasi delle 23 lingue ufficiali dell'UE. I film devono quindi essere realizzati in modo tale da poter essere compresi da qualsiasi cittadino dell'UE che parli una di queste 23 lingue o da poter essere facilmente adattati in altre versioni linguistiche (ad esempio mediante sottotitoli o modificando la voce fuori campo).

#### Beneficiari

Il concorso è aperto a tutti gli istituti di istruzione con sede in uno dei 27 Stati membri dell'UE o in un paese del SEE, tranne qualora la partecipazione al concorso sia vietata o limitata dalle normative nazionali. Ciascun istituto di istruzione può presentare un numero illimitato di video web relativi a EU Bookshop e di annunci pubblicitari televisivi relativi a Ted. I film devono essere opere originali espressamente realizzate per il concorso. I film non devono violare i diritti di pubblicità o la privacy delle persone, vive o decedute, né altrimenti ledere diritti personali o di proprietà. Devono essere adatti ad essere esibiti in un contesto pubblico e non devono contenere scene di nudo, linguaggio volgare o minacce di violenza. I film che configurino una discriminazione

fondata su nazionalità, sesso, razza, origine etnica, religione, disabilità, età o orientamento sessuale non saranno accettati. I film devono essere caricati su Internet e inviati per posta (per la data di invio fa fede il timbro postale o la ricevuta di consegna) entro il 17 gennaio 2011, ore 23:59:59 CET. Una volta inviati, i film non possono essere modificati né ripresentati. Cfr. sezione "Presentazione dei film". Al personale dell'Ufficio delle pubblicazioni dell'Unione europea e ai loro familiari non è consentito partecipare al concorso.

#### Scadenze:

I candidati devono presentare i film via Internet nonché per posta come segue. **Internet:** Per presentare il film su Internet, i candidati utilizzano un sito di "file hosting" dell'Ufficio delle pubblicazioni. Per ricevere il link a tale sito assieme a una password e un login personali, i candidati devono inviare un messaggio di posta elettronica all'appropriato indirizzo e-mail sottoindicato entro il 14 gennaio 2011 (ore 23:59:59 CET) indicando il proprio istituto di istruzione e il nome della persona di contatto. EU Bookshop: [OP-EUB-FILM@publications.europa.eu](mailto:OP-EUB-FILM@publications.europa.eu)

Ted: [OP-TED-FILM@publications.europa.eu](mailto:OP-TED-FILM@publications.europa.eu)

I candidati devono caricare i propri film sul sito web di "file hosting" entro il 17 gennaio 2011. Quando i candidati ricevono i dettagli per accedere al sito di "file hosting", essi ricevono anche un modulo di dichiarazione sui diritti d'autore da stampare, firmare e restituire, insieme alla versione fisica del film, all'indirizzo sotto indicato.

**Posta:** I candidati devono inviare per posta la versione fisica del loro film, insieme alla **dichiarazione sui diritti d'autore firmata**, entro il 17 gennaio 2011 (per la data di spedizione fa fede il timbro postale o la ricevuta di consegna) al seguente indirizzo: Concorso cinematografico

Sezione promozione e comunicazione (FISR)  
Ufficio delle pubblicazioni dell'Unione europea 2,  
Rue Mercier, 2985 Luxembourg.

**Link:** [http://publications.europa.eu/contest/film/index\\_it.htm](http://publications.europa.eu/contest/film/index_it.htm)